

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-922 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-922.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

In the General Court Of Justice  
 Superior Court Division  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 Sección del Tribunal Superior

**STATE VERSUS  
 EL ESTADO CONTRA**

**RELEASE ORDER FOR JUVENILE  
 TRANSFERRED TO SUPERIOR COURT  
 FOR TRIAL  
 ORDEN DE LIBERACIÓN PARA UN MENOR  
 TRANSFERIDO AL TRIBUNAL SUPERIOR  
 PARA JUICIO**

Name And Address Of Juvenile/Defendant  
 Nombre y dirección del menor / acusado

G.S. 7B-2204, 15A-533, 15A-534  
 Arts. 7B-2204, 15A-533, 15A-534 de la ley

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)  
 Fecha de nacimiento (mes/día/año)

Age  
 Edad

Amount Of Bond  
 Cantidad de la fianza  
 \$

File Numbers And Offenses  
 Números de expediente y delitos

See Table Of Offenses on Side Two.  
 Véase la Tabla de delitos en el lado dos.

See Attachment  
 Véase documento adjunto

Location Of Court  
 Ubicación del tribunal

Court  
 Tribunal  
 Superior

Date (mm/dd/yyyy)  
 Fecha (mes/día/año)

Time  
 Hora  AM  
 PM

**To The Juvenile/Defendant Named Above:** you are ORDERED to appear before the Court as provided above and at all subsequent continued dates. If you fail to appear, you will be arrested and you may be charged with the crime of willful failure to appear. You also may be arrested without a warrant if you violate any condition of release in this Order or in any document incorporated by reference.

**Al menor / demandado nombrado antes:** Se le ORDENA comparecer ante el tribunal según se indica arriba y en todas las fechas posteriores diferidas. Si no comparece, será arrestado y es posible que le imputen el delito de incomparecencia intencional. También es posible que lo arresten sin orden judicial si viola alguna de las condiciones de liberación en esta orden o en cualquier documento que se tenga aquí por reproducido.

The juvenile/defendant has been advised of the charge(s) against him/her and his/her right to communicate with counsel and friends.

El menor / acusado ha sido informado de cada uno de los cargos en su contra y de su derecho de comunicarse con un abogado y amigos.

- Your release to \_\_\_\_\_ is authorized upon execution of your: \_\_\_\_\_  
 Su liberación a \_\_\_\_\_ está autorizada tras:
- WRITTEN PROMISE to appear  
 Firmar su LIBERTAD BAJO PALABRA
  - CUSTODY RELEASE  
 Firmar su LIBERTAD BAJO CUSTODIA DE OTRO
  - HOUSE ARREST with ELECTRONIC MONITORING administered by(agency) \_\_\_\_\_ and the SECURED BOND above. You may leave your residence for the purpose(s) of  employment  counseling  course of study  vocational training  
 EL ARRESTO DOMICILIARIO con MONITOREO ELECTRÓNICO administrado por (agencia) \_\_\_\_\_ y depositar la FIANZA GARANTIZADA de arriba. Puede salir de su domicilio a efectos de  empleo  asesoría  estudios  capacitación vocacional
  - UNSECURED BOND in the amount shown above  
 Depositar la FIANZA SIN GARANTÍA por la cantidad arriba indicada
  - SECURED BOND in the amount shown above  
 Depositar la FIANZA CON GARANTÍA por la cantidad arriba indicada

- Your release is not authorized.  
 Su liberación no está autorizada.
- The juvenile/defendant is required to provide fingerprints under G.S. 7B-2201 and G.S. 15A-502(a1). Prior to release, the juvenile/defendant shall provide fingerprints.  
 Se le exige al menor / acusado proporcionar huellas dactilares según el art. 7B-2201 de la ley y el art. 15A-502(a1) de la ley. Antes de su liberación, el menor / acusado deberá proporcionar huellas dactilares.
- The juvenile/defendant is required to provide a DNA sample under G.S. 7B-2201 and G.S. 15A-266.3A. Prior to release, the juvenile/defendant shall provide a DNA sample.  
 Se le exige al menor / acusado proporcionar una muestra de ADN según los arts. 7B-2201 y 15A-266.3A de la ley. Antes de su liberación, el menor / acusado deberá proporcionar una muestra de ADN.

ORIGINAL  
 ORIGINAL  
 (Over)  
 (Continúe)

This Order is entered upon the juvenile/defendant's warrantless arrest for violation of conditions of release entered previously for the above-captioned case in the Order dated (mm/dd/yyyy) \_\_\_\_\_.  
 Esta orden se registra tras el arresto sin orden judicial del menor / acusado por violar las condiciones de liberación registradas anteriormente en la causa del epígrafe de arriba en la orden de fecha (mes/día/año) \_\_\_\_\_.

The juvenile/defendant was arrested or surrendered after failing to appear as required under a prior release order.  
 El menor / acusado fue arrestado o entregado después de no comparecer según lo exigía una orden de liberación anterior.

This was the juvenile/defendant's second or subsequent failure to appear in this case.  
 Esta fue la segunda vez o una posterior que el menor / acusado no compareció en esta causa.

Your release is subject to the conditions shown on the attached  AOC-CR-630.  AOC-CR-631.  Other \_\_\_\_\_  
 Su libertad está sujeta a las condiciones indicadas en el  AOC-CR-630  AOC-CR-631 adjunto.  Otra orden \_\_\_\_\_

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Name Of Judicial Official (Type Or Print) Nombre del funcionario judicial (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Judicial Official Firma del funcionario judicial
--	---	--

Magistrate  Deputy CSC  Assistant CSC  Clerk Of Superior Court  District Court Judge  Superior Court Judge  
 Juez de instrucción Actuario auxiliar del TS Actuario asistente del TS Secretario del Tribunal Superior Juez de distrito Juez del Tribunal Superior

**ORDER OF COMMITMENT  
ORDEN DE RECLUSIÓN**

**To The Custodian Of The Juvenile Detention Facility Named Below:** You are ORDERED to receive in your custody the juvenile/defendant named above who may be released if authorized above. If not released, you are ORDERED to produce the juvenile/defendant in court as required and provide transportation to and from the juvenile detention facility. If the juvenile/defendant reaches the age of 18 while awaiting the completion of proceedings in superior court, you are ORDERED to transport the juvenile/defendant to the custody of the sheriff of the county where the charges arose.

**Al custodio del Centro de Detención de Menores nombrado a continuación:** Se le ORDENA recibir bajo su custodia al menor / acusado nombrado arriba, quien puede ser liberado si se autoriza arriba. Si no es liberado, se le ORDENA presentar al menor / acusado en el tribunal según se ha indicado y proporcionarle transporte hacia el centro de detención de menores y de regreso. Si el menor / acusado llega a cumplir los 18 años mientras espera la conclusión del proceso en el tribunal superior, se le ORDENA transportar al menor / acusado para entregarlo a la custodia del alguacil del condado en donde se formularon los cargos.

**To the Sheriff of \_\_\_\_\_ County:** If the juvenile/defendant reaches the age of 18 years while awaiting the completion of proceedings in superior court, you are ORDERED to receive in your custody the juvenile/defendant who may be released if authorized above. If not released, you are ORDERED to produce the juvenile/defendant in court as required and provide transportation to and from the detention facility.

**Al alguacil del Condado de \_\_\_\_\_:** Si el menor / acusado llega a cumplir los 18 años mientras espera la conclusión del proceso en el tribunal superior, se le ORDENA recibir bajo su custodia al menor / acusado quien puede ser liberado si se autoriza arriba. Si no lo liberan, se le ORDENA presentar al menor / acusado en el tribunal según se ha indicado y proporcionarle transporte hacia el centro de detención de menores y de regreso.

Name Of Juvenile Detention Facility Nombre del centro de detención de menores	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Judicial Official Firma del funcionario judicial
--	--	--

**WRITTEN PROMISE TO APPEAR OR CUSTODY RELEASE  
LIBERTADO BAJO PALABRA O BAJO CUSTODIA DE OTRO**

I, the undersigned juvenile/defendant, promise to appear at all hearings, trials or otherwise as the Court may require and to abide by any restrictions set out above. I understand and agree that this promise is effective until the entry of judgment in Superior Court. If I am released to the custody of another person, I agree to be placed in that person's custody, and that person agrees by his/her signature to supervise me.

Yo, el menor / acusado abajo firmante, prometo comparecer en todas las audiencias, juicios o como me lo exija el juez y atenerme a las restricciones arriba expuestas. Entiendo y acepto que esta promesa tendrá vigencia hasta que se registre un fallo en el Tribunal Superior. Si me liberan a la custodia de otra persona, acepto que me pongan bajo su custodia y esa persona acepta vigilarme por medio de su firma.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Juvenile/Defendant Firma del menor / acusado	Signature Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant Firma de la persona que acepta vigilar al menor / acusado
--	--	---

Name Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant (Type Or Print) Nombre de la persona que acepta vigilar al menor / acusado (a máquina o en letra de imprenta)	Address Of Person Agreeing To Supervise Juvenile/Defendant Dirección de la persona que acepta vigilar al menor / acusado
--	---

**JUVENILE/DEFENDANT RELEASED ON BAIL  
MENOR / ACUSADO PUESTO EN LIBERTAD BAJO FIANZA**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name Of Detention Facility Official (type or print) Nombre del funcionario del Centro de Detención (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Detention Facility Official Firma del funcionario del Centro de Detención
--	--	--	---

ORIGINAL  
ORIGINAL  
(Over)  
(Continúe)



**CONDITIONS OF RELEASE MODIFICATIONS  
MODIFICACIONES DE LAS CONDICIONES DE LIBERTAD**

The Conditions of Release on Page One, Side One are modified as follows:  
Se modifican las condiciones de liberación en el lado uno de la página uno como sigue:

<b>Modification Modificación</b>	<b>Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)</b>	<b>Signature Of Judge Firma del juez</b>

**SUPPLEMENTAL ORDERS FOR COMMITMENT  
ORDENES SUPLEMENTARIAS PARA LA RECLUSIÓN**

The juvenile/defendant is next Ordered produced in Court as follows:  
Se ordena que vuelvan a traer al menor / acusado al tribunal como se indica a continuación:

<b>Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)</b>	<b>Time Hora</b>	<b>Place Lugar</b>	<b>Purpose Propósito</b>	<b>Signature Of Judge Firma del juez</b>

**JUVENILE/DEFENDANT RECEIVED BY DETENTION FACILITY  
EL MENOR / ACUSADO FUE RECIBIDO POR EL CENTRO DE DETENCIÓN**

<b>Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)</b>	<b>Time Hora</b>	<b>Signature Of Detention Facility Official Firma del funcionario del Centro de Detención</b>

**JUVENILE/DEFENDANT RELEASED FOR COURT APPEARANCE  
MENOR / ACUSADO LIBERADO PARA COMPARECER EN EL TRIBUNAL**

<b>Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)</b>	<b>Time Hora</b>	<b>Signature Of Detention Facility Official Firma del funcionario del Centro de Detención</b>

**NOTE TO CUSTODIAN:** This form shall accompany the juvenile/defendant to court for all appearances.

**NOTA PARA LA PERSONA CON CUSTODIA LEGAL:** Este formulario deberá acompañar al menor / acusado al tribunal en todas sus comparecencias.

POR FAVOR, USE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO